

Таблица изменений формы глаголов при переводе  
прямой речи в косвенную

Прямая речь / Direct speech	Косвенная речь / Reported speech
<b>Present Simple</b> My friend said, "I <b>want</b> to go to England."	<b>Past Simple</b> My friend said that he <b>wanted</b> to go to England.
<b>Present Progressive</b> He said, "She <b>is playing</b> tennis now."	<b>Past Progressive</b> He said that she <b>was playing</b> tennis then.
<b>Present Perfect</b> He said, "You <b>haven't told</b> us the truth."	<b>Past Perfect</b> He said that she <b>hadn't told</b> them the truth.
<b>Present Perfect Progressive</b> She said, "I <b>have been working</b> all morning."	<b>Past Perfect Progressive</b> She said that she <b>had been working</b> all morning.
<b>Past Simple</b> He said, "Tom <b>phoned</b> yesterday." ✓	<b>Past Perfect</b> He said that Tom <b>had phoned</b> the day before.
<b>Future Simple</b> He said, "It <b>will rain</b> tomorrow."	<b>Future-in-the Past</b> He said that it <b>would rain</b> the next day.
<b>Past Progressive</b> He said, "She <b>was watering</b> the flowers."	<b>Past Progressive</b> He said that she <b>was watering</b> the flowers.
<b>Past Perfect</b> He said, "She <b>had painted</b> the wall." ✓	<b>Past Perfect</b> He said that she <b>had painted</b> the wall.

Таблица изменений указательных местоимений и наречий  
при переводе прямой речи в косвенную

Прямая речь	Косвенная речь
<b>now</b> (сейчас)	<b>then</b> (тогда)
<b>here</b> (здесь)	<b>there</b> (там)
<b>this, these</b> (это, этот, эти)	<b>that / those</b> (то, тот, те)
<b>today</b> (сегодня)	<b>that day</b> (в тот день)
<b>tomorrow</b> (завтра)	<b>the next day</b> (the following day) (на следующий день)
<b>yesterday</b> (вчера)	<b>the day before</b>
<b>next week / year</b> (на следующей неделе / в следующем году)	<b>the following week / year</b> (на следующей неделе / в следующем году)
<b>last week</b> (на прошлой неделе)	<b>the week before</b> (за неделю до)

*She said, "I saw him yesterday."* — Она сказала: "Я видела его вчера".

*She said that she had seen him the day before.* — Она сказала, что она видела его накануне.

В русском языке нет правила **согласования времен**, поэтому при переводе на русский язык в придаточном предложении глагол может оставаться той форме, в которой он стоял в прямой речи.

*He said, "I know Mary."* — Он сказал: "Я знаю Мэри".

*He said that he knew Mary.* — Он сказал, что он знает Мэри.

*He said, "I knew Mary."* — Он сказал: "Я знал Мэри".

*He said that he had known Mary.* — Он сказал, что он знал Мэри когда-то.

*She said, "They are having dinner."* — Она сказала: "Они обедают".

*She said that they were having dinner.* — Она сказала, что они обедают.

# 1 Match the sentences in direct speech with reported speech.

- "They were playing football at 5 o'clock last week."
- "I'll try to phone you tomorrow."
- "Yesterday it was very cold."
- "I had written a letter before you phoned me."
- "Have you been to St Petersburg?"
- "Have you been crying?"
- "It's raining again!"
- "I often watch TV in the evening."
- "What is she doing now?"
- "Come home by 11 p.m."
- "Don't lend money to strangers, Anna."

a) He said that he would try to phone me the next day.

b) He said that he often watched TV in the evening.

c) He said that they were playing football at 5 o'clock the week before.

d) He said that it was raining again.

e) He asked what she was doing then.

f) He said that he had written a letter before I phoned him.

g) The mother told her daughter to come home by 11 p.m.

h) He asked me if I had been to St Petersburg before.

i) She advised Anna not to lend money to strangers.

j) He asked me if I had been crying.

k) He said that it had been very cold the day before.